

Definición de las Castas y Tribus del Sur de Asia

La palabra *casta* es una palabra portuguesa y el término más útil para definir a las agrupaciones sociológicas es *jati*. *Jati* tal como se usa en la India queda muy bien dentro de la definición de Lausana / CEMM que la define como grupo étnico la cual declara:

"Desde el punto de vista de comunicación del evangelio, un grupo étnico es: El grupo más grande, dentro del cual el evangelio puede influir a lo largo de líneas naturales, sin encontrar barreras de comprensión o aceptación a raíz del idioma, la geografía, etcétera."

No se usa un criterio idiomático para definir la palabra *jati* porque muchos individuos hablan más de un idioma y porque la gente del sur de Asia no se define por agrupaciones de idiomas. Usando el idioma para definir a la gente cuando la gente misma no lo usa para definirse a sí misma puede destruir algo sagrado entre las etnias que se encuentran fuera del Reino de Dios. El idioma que se habla es, por supuesto, muy importante, pero en el sur de Asia la comunidad en la que nace una persona establece su identidad propia mucho más que el idioma o los idiomas que pueda hablar.

Sin embargo, también es importante proveer listas por idioma para los ministerios enfocados en el idioma tales como videos, radio, distribución de literatura, etcétera. Son necesarias dos listas con dos perspectivas para las misiones en el sur de Asia. El enfoque de discipulado requiere de la lista de *jati*, la cual es consistente con la autodefinición de la gente. El desarrollo y el uso de recursos de comunicación basados en el idioma requieren de la lista de idiomas. Ambas perspectivas son necesarias e importantes.

Si se usa el enfoque idiomático para la plantación de iglesias y/o discipulado estamos promoviendo algo que ha fallado por dos siglos en la India o ha reducido en gran manera la cantidad de gente que responde; es decir, iglesias basadas en un idioma común, no en una comunidad común. Los escritos de Donald McGavran, Bishop Pickett y otros sobre este tema han sido ignorados.

Se aprendieron lecciones muy costosas en los años de 1870 a 1920 y hace cien años muchas agencias estaban siguiendo lo correcto. Pero el pensamiento basado en el idioma volvió a guiar los esfuerzos misioneros por los años 30 y sigue hasta hoy día. Las listas basadas en el idioma fueron usadas por obreros con buenas intenciones, y los obreros entre las castas bajas naturalmente desearon evitar énfasis en el enfoque sobre las castas. Requerirá de educación totalmente nueva para los pastores y los obreros nacionales para que vuelvan a pensar en términos de comunidad.

Más del 90% de los cristianos indios se encuentran entre movimientos masivos, los cuales ocurren dentro de grupos comunitarios y no dentro de grupos idiomáticos. Unos de estos movimientos son conocidos incorrectamente por idioma. El movimiento telugu ocurrió dentro de las comunidades mala y madiga. El movimiento bhojpuri fue de las comunidades bhangí, balmika y chamar. El movimiento punyabi fue de una sola comunidad, los chuhra. Los megh, sansoi, sansi, y otros también intentaron responder, pero reaccionaron en contra de ensuciarse por el contacto con los chuhra. Nunca sucedió un movimiento significativo entre los maharashtra porque las comunidades mahar y matang fueron ubicadas en las iglesias comunes. Se puede mostrar estado por estado en la India, Pakistán y Nepal las comunidades que respondieron y las que empezaron a responder; pero luego reaccionaron negativamente.

Aún en la India los grupos tribales no tienen una gran cantidad de gente que habla el idioma nombrado por su tribu. Los santal son una excepción, pero tienen menos del 50% quienes hablan el idioma. Si algo tan homogéneo cultural y socialmente como una tribu no cabe en el modelo idiomático, mucho menos las comunidades más grandes. El modelo idiomático divide, no une.

En resumen, una sola lista (idiomática) no funciona para el sur de Asia si queremos describir a la gente en sus agrupaciones según su descripción. Tenemos que acoplarnos a ellos, no ellos a nosotros.

Por: Omid – Investigador en el sur de Asia

Joshua Project PO Box 62614, Colorado Springs, CO 80962 USA (719) 886-4000 <http://www.joshuaproject.net> <info@joshuaproject.net>